

GROÙE VERLOSUNG AM JAHRESENDE!

GREAT DRAWING AT YEAR – END!

Wichtig: Nehmen Sie ihre Karte nach Urlaubsende mit nach Hause und bewahren Sie sie gut auf – es kann sich lohnen. Denn wir wollen, dass Sie mit uns und unseren Partnerunternehmen zufrieden sind und auch im nächsten Urlaub wieder Ihre ganz persönliche TARJETA DE HOLIDAY VIP nutzen. Dazu brauchen Sie nur einen Fragenbogen, den Sie hier im Urlaubsfuhrer finden oder auf unserer Homepage abrufen können, ausfüllen und zurückschicken. Alle Rücksendungen nehmen am Jahresende an eine Verlosung teil, in der Sie neben vielen Preisen auch ein Hauptgewinn im Wert von bis zu 5000 € erwartet! Also, achten Sie gut auf Ihre Karte, denn diese brauchen Sie zur Gewinneinlosung. Ohne Vorlage Ihrer persönlichen TARJETA DE HOLIDAY VIP entfällt im Gewinnfall Ihr Rechtsanspruch! Im Gewinnfall informieren wir Sie selbstverständlich und schauen Sie ab und zu bei uns ins Internet!

UNSERE SPIELREGELN:

1. Achten Sie darauf, dass bei der jeweiligen Erwerbsstelle das aktuelle Gültigkeitsdatum (ihre Urlaubsdauer, maximal 4 Wochen) eingetragen wird.
2. Die Karte ist exklusiv nur für Sie, Ihren Partner bzw. Ihre Familie gültig und darf nicht auf Dritte (inkl. Freunde, Bekannte und Verwandte) übertragen oder weiterverkauft werden.
3. Die Partnerunternehmen sind berechtigt, Ihre Legitimation durch Vorlage Ihres Personalausweises oder Reisepass zu überprüfen.
4. Einzelne Angebote können aufgrund ihres Wertes limitiert sein, andere können Sie jeden Tag in Anspruch nehmen. Sie können die aktuelle Partnerliste jederzeit aus dem Internet downloaden.
5. TARJETA DE HOLIDAY VIP haftet nicht für Risiken, Schäden, Unfälle, Beschwerden der sonstige Einwendungen jedweder Art, die sich aus den Angeboten der Partnerunternehmen ergeben. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Important: Retain your card at the end of your vacation and keep it safely – it may be worthwhile. Because we would like you to be satisfied with us and our partner’s business’ so that you will use your very personnel TARJETA DE HOLIDAY VIP again on your next vacation. For this you’ll need a questionnaire which you find here in this vacation guide or which you can download from our home page, fill in the answers and return it to us. All received forms will participate in a drawing at yearend, where, besides many other prizes a first prize of € 5000 will be waiting for you. Therefore, keep your card safely, because you’ll need it to obtain your prize. Your title to the prize is forfeited without the presentation of your personal TARJETA DE HOLIDAY VIP. Of course you will be notified in case you win. Please visit us in the internet occasionally.

THE RULES OF THE GAMES ARE:

1. Watch that the proper validity date (your vacation duration, maximum 4 weeks) is entered at the place where you obtain the card.
2. The card is valid only for yourself, your partner and your family, and must not be transferred or sold to friends, acquaintances and relatives.
3. Partner organizations are entitled to check your legitimacy by asking for your ID card or the passport.
4. Certain offers may be limited because of their value, others may be used daily. The current partners list may be downloaded from the internet anytime.
5. TARJETA DE HOLIDAY VIP is not liable for risks, damages, accidents, complaints or other objections of any kind which may result from the offers of the partner companies. Legal claims are excluded.

¡SORTEO GRANDE PARA FIN DE AÑO!

Partnerunternehmen Partner enterprise - Empresas Asociadas

Importante: Mantenga su tarjeta después de sus vacaciones – puede ser de mérito si mismo. Deseamos que usted este contento con nosotros y tambien con nuestras empresas asociadas y use en el proximo año otra vez su TARJETA DE HOLIDAY VIP con todos sus privilegios. Usted necesita solamente un cuestionario, que usted puede encontrar en esta guia o en nuestras paginas web. Complete simplemente los datos personales y envie el cuestionario a la direccion mencionada en la parte trasera del cuestionario. Entre todos los enviados cuestionarios participaran, en un sorteo que se celebrara a fin de año bajo vigilancia de un notario. Entre varios premios, el primero sera abonado con 5000 € en efectivo. Usted necesita la tarjeta para poder participar a sin como beneficiarse del premio Ganado. Sin presentación de la TARJETA DE HOLIDAY VIP su demanda legal del premio queda concluida, y sin valor de reclamacion. En caso de ganar el sorteo le informamos directamente. Y usted mismo puede observar en nuestras paginas web, el movimiento a sin como los ganadores de los premios.

NUESTRAS REGLAS DE JUEGO:

1. Por favor observen que en el lugar de la venta de la tarjeta vip le pongan la fecha correcta de inicio. (la caducidad de la tarjeta sera el tiempo actual de sus vacaciones o maximo cuatro semanas)
2. La tarjeta es válida exclusivamente solamente para usted, su propietario y/o su familia y no se puede transferir o revender a terceros (conocidos, los amigos ,o otras personas ajenas).
3. Las empresas asociadas son dadas con derecho a examinar su autenticación recogiendo la cañeria de su documento de identidad o pasaporte.
4. las ofertas individuales pueden ser limitadas, otros pueden ser usadas cada día. Pueden recibir la lista actual del socio o propietario también en cualquier momento por Internet.
5. TARJETA DE HOLIDAY VIP no es responsable de riesgos, de daño, de accidentes, de quejas o de otras objeciones, que resultan de las ofertas del usuario TARJETA DE HOLIDAY VIP. El curso de la ley es imposible.



Achten Sie auf folgendes Zeichen bei unseren Partnerunternehmen. Sie konnen die aktuelle Partnerliste jederzeit aus dem Internet downloaden.

Pay attention to the following indication with our partner enterprises. The current partner list may be downloaded from the internet anytime.

Preste la atención a la indicación siguiente con nuestras empresas asociadas Pueden recibir la lista actual del socio o propietario también en cualquier momento por Internet.